



Dirección GLIN y de Referencia Legislativa

Dossier legislativo

Legislación Extranjera

Aborto



**COMISIÓN ADMINISTRADORA BICAMERAL
BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE LA NACIÓN**

PRESIDENTA

Senadora Nacional Roxana Latorre

• • •

**Senadora Nacional Hilda Clelia Aguirre
Diputado Nacional Eduardo Raúl Costa
Diputado Nacional Miguel Ángel Giubergia
Senador Nacional Juan Carlos Marino
Senador Nacional José Miguel Ángel Mayans
Diputada Nacional Mayra Soledad Mendoza
Diputada Nacional Carmen Rosa Nebreda
Diputado Nacional Francisco Omar Plaini
Senadora Nacional Marina Raquel Riofrio
Senador Nacional Ernesto Ricardo Sanz
Diputado Nacional José Antonio Vilariño**

DIRECTOR COORDINADOR GENERAL BCN

D. Alejandro Lorenzo César Santa

Dirección GLIN y de Referencia Legislativa

Subdirección Documentación e Información Extranjera

Departamento Investigación e Información Extranjera

Legislación Extranjera

Aborto

Alemania – Bolivia –
Brasil – Chile –
Colombia – Cuba –
Ecuador – España -
Estados Unidos –
Francia – Guyana –
Italia – México –
Paraguay – Perú -
Puerto Rico –
Uruguay - Unión
Europea - Venezuela

Dirección GLIN y de Referencia Legislativa

Subdirección Documentación e Información Extranjera

Departamento Investigación e Información Extranjera

PROPIETARIO

Biblioteca del Congreso de la Nación

DIRECTOR RESPONSABLE

Alejandro Lorenzo César Santa

© Biblioteca del Congreso de la Nación

Alsina 1835, 4º piso.

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

Buenos Aires, julio 2013

Queda hecho el depósito que previene la ley 11.723

ISSN 2314-3215

PRESENTACIÓN

El Departamento de Investigación e Información Extranjera de la Dirección de Referencia Legislativa de la Biblioteca del Congreso de la Nación ha recopilado legislación vigente, doctrina y jurisprudencia de *Aborto* en los países de: Alemania, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, Guyana, Italia, México, Paraguay, Perú, Puerto Rico, Uruguay, Unión Europea y Venezuela. Es importante destacar que no se ha discriminado entre legislaciones restrictivas o liberales con el fin de brindar un panorama general del tratamiento jurídico.

Alemania

Strafgesetzbuch (StGB), 15 mayo 1871. /**Código Penal Alemán**. Parte Especial. Capítulo Dieciséis. Delitos contra la vida. Arts. 218 a 219b. Versión sancionada y promulgada 13 noviembre 1998. Incluye la Enmienda del Art. 3 de la Ley 2 octubre 2009/.

(Bundesministerium der Justiz /Ministerio de Justicia / <http://www.gesetze-im-internet.de/stgb/>).

Bolivia

Decreto Ley Nº 10.426, 23 agosto 1972. **Código Penal**. /Elevado a Rango de Ley el 10 marzo 1997, por la Nº 1.768 que incluye modificaciones al Código Penal y actualizado por la Ley Nº 2.494, 4 agosto 2003. Libro Primero. Parte General. Título VIII. Delitos Contra La Vida y La Integridad Corporal. Capítulo II Aborto/.

(Organización de Estados Americanos <http://www.oas.org/>).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”.

(Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Brasil

Decreto-Lei Nº 2.848, 7 Diciembre 1940. **Código Penal**. Parte Especial. Título I. Dos Crimes Contra A Pessoa. Arts. 124 a 129. - /Parte Especial. Título I. Crímenes contra las personas/. Actualizado al 17 julio 2013.

(Presidência de la República Federativa do Brasil <http://www2.planalto.gov.br/>).

Proyecto de Ley Nº 3/2013, 4 marzo 2013. **Senado**. Dispone sobre o atendimento obrigatório e integral de pessoas em situação de violência sexual. /Dispone sobre la atención obligatoria e integral de personas en casos de violencia sexual/.

(Presidência de la República Federativa do Brasil <http://www2.planalto.gov.br/>).

Apoio da sociedade civil à reformado código penal: excludentes de ilicitude do aborto. /Apoyo de las Sociedades Civiles a la reforma del Código Penal: excluyendo la ilicitud del aborto/. Septiembre 2012.

(Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Chile

Código Penal, 12 noviembre 1874. /Libro Segundo. Crímenes y simples delitos y sus penas. Título VII. Crímenes y delitos contra el orden de las familias, contra la moralidad pública y contra la integridad sexual. 1. Aborto/. Última versión 2 febrero 2013.

(Biblioteca del Congreso Nacional de Chile <http://www.bcn.cl/>).

Ley Nº 1.853, 13 febrero 1906. **Código de Procedimiento Penal.** /Libro Segundo. Del juicio ordinario sobre crimen o simple delito. Primera parte. Del sumario. Título III. De la comprobación del hecho punible y averiguación del delincuente. 2. De la comprobación del delito en casos especiales. I. Homicidio, aborto y suicidio/. Última versión 15 noviembre 2007.
(Biblioteca del Congreso Nacional de Chile <http://www.bcn.cl/>).

Decreto con Fuerza de Ley Nº 725, 11 diciembre 1967. **Código Sanitario.** / Libro V. Del ejercicio de la medicina y profesiones afines. Art. 119/. Última versión 13 septiembre 2011.
(Biblioteca del Congreso Nacional de Chile <http://www.bcn.cl/>).

Senado de la República de Chile. Últimos Proyectos de Ley.
(Biblioteca del Congreso Nacional de Chile <http://www.bcn.cl/> - Senado <http://www.senado.cl/>).

Colombia

Ley Nº 599, 24 julio 2000. **Código Penal.** /Libro Segundo. Parte Especial. De Los Delitos en Particular. Título I. Delitos Contra la Vida y la Integridad Personal. Capítulo Cuarto. Del Aborto/.
(Alcaldía Mayor de Bogotá <http://www.alcaldiabogota.gov.co/>).

Sentencia Corte Constitucional C-355/06, 10 mayo 2006. Despenalización parcial del Aborto
(Corte Constitucional de Colombia <http://www.corteconstitucional.gov.co/>).

Decreto Nº 4.444, 13 diciembre 2006. Reglamenta la prestación de unos servicios de salud sexual y reproductiva. /Derogado/.
(Alcaldía Mayor de Bogotá <http://www.alcaldiabogota.gov.co/>).

Exp. 11001-03-24-000-2008-00256-00, 13 marzo 2013. Sentencia Acción de nulidad contra Decreto 4444 de 2006. Consejo de Estado, Sala de lo Contencioso Administrativo. Boletín del Consejo de Estado Nº 122, 2 mayo 2013.
(Boletín consejo de Estado <http://www.consejodeestado.gov.co/>).

Women’s Link Worldwide, 2007. “C-355/2006. Extractos de la Sentencia de la Corte Constitucional que liberalizó el aborto en Colombia”.
(Women’s Link Worldwide <http://www.womenslinkworldwide.org/>).

Ministerio de la Protección Social – Universidad Nacional de Colombia, 2007. “Implicaciones éticas, jurídicas y médicas de la sentencia C-355 de la Corte Constitucional”.
(Universidad Nacional de Colombia <http://www.unal.edu.co/>).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”.
(Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Cuba

Ley N° 62, 28 diciembre 1987. **Código Penal**. /Libro II: Parte Especial Delito. Título VIII: Delitos Contra la Vida y la Integridad Corporal. Capítulo VI: Aborto Ilícito/.
(Gaceta Oficial de la República de Cuba <http://www.gacetaoficial.cu>).

Ecuador

Código Penal, 22 enero 1971. /Libro Segundo. De los delitos en particular. Título VI. De los delitos contra las personas. Capítulo I. De los delitos contra la vida/.
(Organization of American States www.oas.org).

Universidad Andina Simón Bolívar, 2008. “La despenalización del aborto consentido en la legislación ecuatoriana”.
(Universidad Andina Simón Bolívar <http://repositorio.uasb.edu.ec>).

España

Ley Orgánica 2/2010, 3 de marzo 2010. De salud sexual y reproductiva y de la interrupción voluntaria del embarazo.
(Noticias Jurídicas <http://noticias.juridicas.com/>).

Real Decreto 831/2010, 25 de junio 2010. De garantía de la calidad asistencial de la prestación a la interrupción voluntaria del embarazo.
(Noticias Jurídicas <http://noticias.juridicas.com/>).

Ley Orgánica 10/1995, 23 de noviembre 1995. **Código Penal**. /Libro II: Delitos y sus penas, Título II: Del aborto/.
(Noticias Jurídicas <http://noticias.juridicas.com/>).

Estados Unidos

California Code. Division 106. Personal Health Care. (Including Maternal, Child and Adolescent). /Cuidado de la Salud (incluye la salud de la madre, del niño y el adolescente). Arts. 123420-123450.
(Find Law www.findlaw.com).

National Conference on State Legislatures: **Abortion Laws**. /Leyes de las Legislaturas Estadales sobre aborto/. Actualizado febrero 2012.
(National Conference of State Legislatures <http://www.ncsl.org>).

Roe v. Wade, 410 US 113, N° 70-18. Appeal from the United States District Court for the Northern District of Texas. /Apelación del Tribunal Federal de Distrito para el Distrito Norte de Texas/. 22 enero 1973.

(Cornell University Law School <http://www.law.cornell.edu>).

Guttmacher Institute, State Policies in Brief. **An overview of abortion laws.** /Una visión general de las leyes estatales de aborto/. Actualizado al 1 diciembre 2012.

(Guttmacher Institute www.guttmacher.org).

Guttmacher Institute, State Policies in Brief. **Abortion Policy in the absence of Roe.** /Políticas estatales sobre Aborto en caso de revocación del fallo de Roe v. Wade /.Actualizado al 1 diciembre 2012.

(Guttmacher Institute www.guttmacher.org).

Francia

Código de Salud Pública, versión en vigor al 9 noviembre 2012. /Parte Legislativa. Segunda parte : Salud de la familia, de la madre y del niño. Libro II: Interrupción voluntaria del embarazo.Título I. Disposiciones Generales. Arts. L 2211-1/2214-3/. Título II. Disposiciones Penales. Arts. L 2222 / L 2222- 1 a 4/ L 2223-1 a 2/.

Parte Reglamentaria. Segunda Parte. Salud de la familia, de la madre y del niño. Libro II. Interrupción voluntaria del embarazo. Título I. Disposiciones Generales. Capítulo II. Interrupción practicada antes del final de la duodécima semana de embarazo. Arts. R 2212-1/R 2212-19/. Capítulo III. Aborto realizado por razones médicas. Arts. R 2213-1/R 2213-6/. Título II. Disposiciones Penales. Arts. R 2222/ R 2222-1 a 3/.

(Légifrance, Secrétariat général du gouvernement <http://www.legifrance.gouv.fr>)

Guyana

Medical Termination of Pregnancy Act. Chapter 32:05, 14 junio 1995. /Terminación médica del embarazo/.

(Ministry of Legal Affairs <http://legalaffairs.gov.gy/>).

Abortion Policy. /Política del aborto/.

(Naciones Unidas www.un.org).

Italia

Legge N° 194, 22 mayo 1978. Norme per la tutela sociale della maternità e sull'interruzione volontaria della gravidanza / Ley para la protección social de la maternidad y la interrupción voluntaria del embarazo/.

(Ministero della Salute <http://www.salute.gov.it>).

Relazione del Ministro della Salute sulla attuazione della legge contenente norme per la tutela sociale della maternità e per l'interruzione volontaria di gravidanza (Legge 194/78). Roma, 4 ottobre 2007. / Informe del Ministro de Salud sobre la aplicación de la Ley que contiene disposiciones para la protección social de la maternidad y la interrupción voluntaria del embarazo (Ley 194/78). Roma, 4 octubre 2007/.

(Ministero della Salute <http://www.salute.gov.it>).

México

Código Penal Federal. /Libro Segundo. Título Decimonoveno. Delitos Contra la Vida y la Integridad Corporal. Capítulo VI. Aborto/. Sancionado: 13 agosto 1931. Promulgado: 14 agosto 1931. Última reforma 7 junio 2013.

(Cámara de Diputados <http://www.diputados.gob.mx/inicio.htm>).

Decreto. Por el cual se reforma el Código Penal para el Distrito Federal y se adiciona la Ley de Salud para el Distrito Federal. **Asamblea Legislativa del Distrito Federal.** Sancionado: 24 abril 2007. Promulgado: 25 abril 2007.

(Gaceta Oficial del Distrito Federal <http://www.consejeria.df.gob.mx/gacetitas.php>).

Código Penal para el Distrito Federal. / Libro Segundo. Título Primero. Delitos contra la vida, la integridad corporal, la dignidad y el acceso a una vida libre de violencia Capítulo V. Aborto/. Sancionado: 3 julio 2002. Promulgado: 11 julio 2002. Última reforma 3 agosto 2012.

(Asamblea Legislativa del Distrito Federal <http://www.aldf.gob.mx/>).

Barraza, Eduardo. “Leyes del Aborto en México”. Taracena, Rosario, Noviembre 2008.

(Grupo de Información en Reproducción Elegida www.gire.org.mx).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”.

(Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Paraguay

Ley Nº 1160/97. Código Penal. Sancionado: 16 noviembre 1997. Promulgado. 26 noviembre 1997. Concordado – Actualizado 2001.*

(Ministerio de Relaciones Exteriores <http://www.mre.gov.py/>).

***Ley Nº 3.440.** Modifica el Código Penal. /Art. 109/. Sancionada: 25 junio 2008. Promulgada: 16 julio 2008.

(Cámara de Senadores <http://www.senado.gov.py/>).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”.

(Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Perú

Decreto Legislativo N° 635, 3 abril 1991. **Código Penal**. /Libro Segundo. Parte Especial. Delitos. Título I. Delitos contra la vida, el cuerpo y la salud. Capítulo II. Aborto/. Actualizado junio 2013. (Sistema Peruano de Información Jurídica <http://spij.minjus.gob.pe>).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”. (Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Puerto Rico

Ataveyra Medina Hernandez. “Marco legal del derecho a la terminación de embarazo en Puerto Rico”. Febrero 2011. (Salud pro mujer <http://saludpromujer.md.rcm.upr.edu/>).

Servicio de Aborto en Puerto Rico. (Salud pro mujer www.saludpromujer.md.rcm.upr.edu).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”. (Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Uruguay

Ley N° 18.987. Interrupción voluntaria del embarazo. Sancionada: 17 octubre 2012. Promulgada: 22 octubre 2012. (Parlamento del Uruguay <http://www.parlamento.gub.uy>).

Decreto N° 375/012, 22 noviembre 2012. **Ministerio de Salud Pública**. Reglamentación de la Ley N° 18.987. (Presidencia de la República Oriental del Uruguay <http://www.presidencia.gub.uy>).

CLADEM. “Informe Nacional sobre Aborto”. (Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer www.cladem.org).

Unión Europea

Resolution 1607, 16 abril 2008. Access to safe and legal abortion in Europe. Parliamentary Assembly, Concil of Europe. /Acceso a un aborto sin riesgo y legal en Europa. Asamblea Parlamentaria, Consejo de Europa/. (Concil of Europe <http://www.assembly.coe.int/>).

Venezuela

Código Penal, 20 octubre 2000. / Libro II. Delitos y sus penas. Título II. Del Aborto/.
(Universitat de Barcelona <http://www.ub.edu/>).

Gráfico

Center for Reproductive Rights. The World’s Abortion Laws. Map. / Centro de Derechos Reproductivos. Leyes de aborto en el mundo. Mapa/. 2013.
(Center for Reproductive Rights <http://worldabortionlaws.com/map/>)

Dossier legislativo

Año I

- N° 001 Mensajes presidenciales. *Apertura de los períodos legislativos.***
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Justo José de Urquiza (1854- 1860).** – SDeIA, DRAYAU¹

1er Período Legislativo, Acta del 22 de octubre de 1854.
- N° 002 Mensajes presidenciales. *Apertura de los períodos legislativos.***
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Justo José de Urquiza (1854- 1860).** – SDeIA, DRAYAU-

2do Período Legislativo, Acta del 25 de mayo de 1855.
- N° 003 Mensajes presidenciales. *Apertura de los períodos legislativos.***
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Justo José de Urquiza (1854- 1860).** – SDeIA, DRAYAU-

3er Período Legislativo, Acta del 19 de mayo de 1856.
- N° 004 Mensajes presidenciales. *Apertura de los períodos legislativos.***
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Justo José de Urquiza (1854- 1860).** –SDeIA, DRAYAU-

4to Período Legislativo, Acta del 25 de mayo de 1857.
- N° 005 Mensajes presidenciales. *Apertura de los períodos legislativos.***
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Justo José de Urquiza (1854- 1860).** – SDeIA, DRAYAU-

5to Período Legislativo, Acta del 20 de mayo de 1858.

¹ **SDeIA:** SUBDIRECCIÓN DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN ARGENTINA. **DRAYAU:** DEPARTAMENTO REFERENCIA ARGENTINA Y ATENCIÓN AL USUARIO.

- N° 006 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos.**
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Justo José de Urquiza (1854- 1860).** – SDeIA, DRAYAU-

6to Período Legislativo, Acta del 15 de mayo de 1859.
- N° 007 Pueblos Originarios. Doctrina y Jurisprudencia.** SDeIA, DleIA-²
- N° 008 Tratados Internacionales: Argentina- Países Limítrofes. 2000- 2012.** – SDeIE, DleIE-³
- N° 009 Actualidad Legislativa Extranjera. América Latina, Julio - Diciembre - 2012.** – SDeIE, DleIE-
- N° 010 Actualidad Legislativa Extranjera. Europa y Estados Unidos, Julio - Diciembre - 2012.** – SDeIE, DleIE-
- N° 011 Legislación Extranjera. Blanqueo y Repatriación de Capitales.** – SDeIE, DleIE - DREyAU.⁴
- N° 012 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos.**
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Santiago Derqui (1860- 1861).** –SDeIA, DRAYAU-

7mo Período Legislativo, Acta del 17 de mayo de 1860.
- N° 013 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos.**
Congreso Legislativo Federal
–Actas de Paraná-. **Presidente de la Confederación Argentina. Santiago Derqui (1860- 1861).** –SDeIA, DRAYAU-

8vo Período Legislativo, Acta del 12 de mayo de 1861.
- N° 014 Legislación Extranjera. Banco de Datos Genéticos.** – SDeIE, DleIE.
- N° 015 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos.**
Congreso Legislativo de la Nación Argentina –Acta de la Instalación-.

² **SDeIA:** SUBDIRECCIÓN DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN ARGENTINA. **DleIA:** DEPARTAMENTO INVESTIGACIÓN E INFORMACIÓN ARGENTINA.

³ **SDeIE:** SUBDIRECCIÓN DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN EXTRANJERA. **DleIE:** DEPARTAMENTO INVESTIGACIÓN E INFORMACIÓN EXTRANJERA.

⁴ **SDeIE:** SUBDIRECCIÓN DOCUMENTACIÓN E INFORMACIÓN EXTRANJERA. **DREyAU:** DEPARTAMENTO REFERENCIA EXTRANJERA Y ATENCIÓN AL USUARIO.

Gobernador de la Provincia de Buenos Aires y Encargado del Poder Ejecutivo nacional. Bartolomé Mitre (1862- 1868). –SDeIA, DRAYAU-

9no Período Legislativo, Acta del 25 de mayo de 1862.

N° 016 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos. Congreso Legislativo de la Nación Argentina –Acta de la Instalación-. **Presidente de la República Argentina. Bartolomé Mitre (1862- 1868).** –SDeIA, DRAYAU-

10mo Período Legislativo, Acta del 05 de mayo de 1863.

N° 017 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos. Congreso Legislativo de la Nación –Acta de la Apertura-. **Presidente de la República Argentina. Bartolomé Mitre (1862- 1868).** –SDeIA, DRAYAU-

11er Período Legislativo, Acta del 12 de mayo de 1864.

N° 018 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos. Congreso Legislativo de la Nación –Acta de la Apertura-. **Presidente de la República Argentina. Bartolomé Mitre (1862- 1868).** –SDeIA, DRAYAU-

12do Período Legislativo, Acta del 1° de mayo de 1865.

N° 019 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos. Congreso Legislativo de la Nación –Acta de la Apertura-. **Vicepresidente de la República en ejercicio del Poder Ejecutivo nacional. Marcos Paz (1866).** –SDeIA, DRAYAU-

13er Período Legislativo, Acta del 6 de mayo de 1866.

N° 020 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos. Congreso Legislativo de la Nación Argentina –Acta de la Apertura-. **Presidente de la República Argentina. Bartolomé Mitre (1862- 1868).** –SDeIA, DRAYAU-

14to Período Legislativo, Acta del 2 de junio de 1867.

N° 021 Mensajes presidenciales. Apertura de los períodos legislativos. Congreso Legislativo de la Nación Argentina –Acta de la Apertura-. **Presidente de la República Argentina. Bartolomé Mitre (1862- 1868).** –SDeIA, DRAYAU-

15to Período Legislativo, Acta del 18 de mayo de 1868.

N° 022 Actualidad Legislativa Extranjera. *América Latina, Enero-Marzo - 2013.* – SDeIE, DleIE-

N° 023 Legislación Extranjera. *Aborto.* – SDeIE, DleIE.